



Distr.
LIMITED

FCCC/CP/1998/L.19
14 November 1995
ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الرابعة

بوينس آيريس، ٢-١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨

البند ٥(ب) من جدول الأعمال

المسائل المتصلة بروتوكول كيوتو

المسائل المتصلة بالفقرة ٦ من المقرر ٨/أ-٣: الأعمال التحضيرية للدورة
الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في البروتوكول

المقرر ---م/أ-٤

المسائل المتصلة بالفقرة ٦ من المقرر ٨/أ-٣: الأعمال التحضيرية للدورة الأولى
لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى مقرره ٨/أ-٣ بشأن اعتماد بروتوكول كيوتو، ولا سيما الفقرة ٦ من ذلك المقرر بشأن
توزيع الأعمال التحضيرية للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

وإذ يشير أيضا إلى ولاية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وولاية الهيئة الفرعية للتنفيذ،
كما تردان في المادتين ٩ و ١٠ من اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وكما تمت بلورتهما في
مقرريه ٦/أ-١ و ٣/أ-٣، وإذ يشير إلى الفقرة ١٥ من بروتوكول كيوتو،

وقد نظر في الاقتراح المقدم من رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن توزيع الأعمال التحضيرية عليهما المتعلقة بالدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو^(١)،

وإذ يسلّم بالحاجة إلى تحقيق أقصى قدر من الكفاءة في أعمال الهيئتين الفرعيتين وتجنب الازدواج والتداخل،

وإذ يضع في الحسبان^(٢) المقررات المتخذة في دورته الرابعة فيما يتصل بالقضايا المتناولة في المرفقين الأول والثاني لهذا المقرر،

١- يقرر:

(أ) أن توزع الأعمال التحضيرية للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو على كلتا الهيئتين الفرعيتين على النحو المبين في المرفق الأول لهذا المقرر؛

(ب) أن يجري الاضطلاع بهذه الأعمال التحضيرية وفقا لبرنامج العمل الأولي المبين في المرفق الثاني لهذا المقرر؛

(ج) أن يدعو الهيئتين الفرعيتين إلى تقديم تقرير عن هذه المسائل إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة.

(١) FCCC/CP/1998/3.

(٢) الإشارات هي إلى المقررات في إطار المواد ٣(ج)، و٤(أ)، و٤(هـ)، و٥(أ)، و٥(ب) - ٥(د) من جدول أعمال مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة.

المرفق الأول

توزيع الأعمال التحضيرية لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الأولى

المهمة	التوزيع
المهام المنوطة بمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الأولى	
الاجراءات المتصلة بالمادة ٣-٤(١)	انظر المقرر --م أ-٤ (FCCC/CP/1998/L.-) (في إطار البند ٤(هـ) من جدول الأعمال)
المبادئ التوجيهية المتعلقة بالنظم الوطنية والموضوعة في إطار المادة ٥-١ والمنهجات المتعلقة بتطبيق التعديلات في إطار المادة ٥-٢،	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
المبادئ التوجيهية لإعداد المعلومات في إطار المادة ٧، فيما يتعلق بقوائم الجرد السنوية وكذلك البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ
المبادئ التوجيهية الخاصة بعملية استعراض التنفيذ التي تجريها، في إطار المادة ٨، أفرقة الاستعراض المكونة من خبراء	الهيئة الفرعية للتنفيذ، بالتعاون مع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الطرائق والإجراءات المتعلقة بآلية التنمية النظيفة في إطار المادة ١٢	انظر المقرر --م أ-٤(٢) (FCCC/CP/1998/L.-) (في إطار البند ٥(أ) من جدول الأعمال)
الإجراءات والآليات المتعلقة بحالات عدم الامتثال	الفريق العامل المشترك المعني بالامتثال، في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
المهام المنوطة بمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الأولى	
أو في أبكر وقت ممكن عملياً بعد ذلك	
النظر في طرق تيسير التعاون بغية تعزيز فعالية السياسات والتدابير في إطار المادة ٢-١(ب)، وذلك بصورة منفردة ومشاركة	معلقة

(١) ما لم يُذكر غير ذلك، فإن الاشارات إلى المواد والفقرات في هذا المرفق هي إشارات إلى بروتوكول كيوتو.

(٢) يتناول هذا المقرر أيضاً الآليات الأخرى في إطار بروتوكول كيوتو.

التوزيع	المهمة
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	الطرائق والقواعد والمبادئ التوجيهية المتعلقة بالكيفية التي يمكن بها إدراج الأنشطة الإضافية البشرية المصدر المتصلة بالتغيرات في انبعاثات غازات الدفيئة حسب المصادر والمصارف في التربة الزراعية والتغير في استخدام الأرض وفئات الحراثة في إطار المادة ٣-٤ ^(٣)
انظر المقرر -م أ-٤ ^(٤) (FCCC/CP/1998/L.-) (في إطار البند ٥(أ)٢٠ من جدول الأعمال)	إمكانية زيادة تفصيل المبادئ التوجيهية المتعلقة بتنفيذ المادة ٦
المهام التي يتعين أن ينجزها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو قبل فترة الالتزام الأولى	
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	طرائق المحاسبة المتعلقة بالكميات المسندة بموجب المادة ٧-٤
المهام التي يتعين أن ينجزها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في أقرب وقت ممكن عملياً	
يجري النظر فيها عند إقامة العملية الاستشارية المتعددة الأطراف المشار إليها في المادة ١٣ من الاتفاقية.	النظر في تطبيق العملية الاستشارية المتعددة الأطراف المشار إليها في المادة ١٣ من الاتفاقية على البروتوكول وتعديل هذه العملية، حسبما يكون مناسباً.

(٣) انظر أيضاً المقرر -م أ-٤ (FCCC/CP/1998/L.5)، الفقرة ٣ بشأن المادة ٣-٣.

(٤) يشمل هذا المقرر أيضاً آليات أخرى في إطار بروتوكول كيوتو.

المرفق الثاني

القائمة الأولية لأعمال مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الأولى

المهام المنوطة بمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الأولى
التدابير المتصلة بالمادة ٢-٤
• انظر المقرر -م أ-٤ (FCCC/CP/1998/L.-) (في إطار بند جدول الأعمال ٤(هـ))
المبادئ التوجيهية المتعلقة بالنظم الوطنية والموضوعة في إطار المادة ٥-١ والمنهجيات المتعلقة بتطبيق التعديلات في إطار المادة ٥-٢
• برنامج العمل المتعلق بالمسائل المنهجية المتصلة بالمادة ٥، على النحو المبين في الفقرة ٨ من الوثيقة FCCC/SBSTA/1998/CRP.10، كي يستكملة مؤتمر الأطراف في دورته السادسة
المبادئ التوجيهية لإعداد المعلومات في إطار المادة ٧، فيما يخص قوائم الجرد السنوية والبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول
• برنامج العمل المتعلق بالمسائل المتصلة بالمادة ٧-١، على النحو المبين في الفقرة ٨ من الوثيقة FCCC/SBSTA/1998/CRP.10، والوثيقة FCCC/SBI/1998/CRP.5، كي يستكملة مؤتمر الأطراف في دورته السادسة
• برنامج العمل المتعلق بالمسائل المتصلة بالمادة ٧-٢، على النحو المبين في الفقرة ٨ من الوثيقة FCCC/SBSTA/1998/CRP.10، والوثيقة FCCC/SBI/1998/CRP.5، كي يستكملة مؤتمر الأطراف في دورته السادسة
المبادئ التوجيهية الخاصة باستعراض التنفيذ الذي تجريه، في إطار المادة ٨، أفرقة الاستعراض المكونة من خبراء
• برنامج العمل المتعلق بالمسائل المتصلة بالمادة ٨، على النحو المبين في الفقرة ٨ من الوثيقة FCCC/SBSTA/1998/CRP.10، والوثيقة FCCC/SBI/1998/CRP.5، كي يستكملة مؤتمر الأطراف في دورته السادسة
الطرائق والإجراءات المتصلة بآلية التنمية النظيفة في إطار المادة ١٢

• انظر المقرر -م أ-٤ ^(٥) (FCCC/CP/1998/L.-) (في إطار البند ٥(أ)٣، من جدول الأعمال)
الإجراءات والآليات المتصلة بالامتثال
<ul style="list-style-type: none"> • دعوة الأطراف إلى تقديم آرائها إلى الأمانة بشأن المسائل المتصلة بالامتثال بموجب البروتوكول بحلول ١ آذار/مارس ١٩٩٩، على أن تتيح الأمانة هذه الآراء في وثيقة تنطوي على مواد شتى • توجيه طلب إلى الأمانة كي تيسر عقد مشاورة تستغرق يوماً واحداً بين الأطراف^(٦) بشأن المسائل المتصلة بالامتثال بموجب البروتوكول، على أن يكون ذلك مباشرة قبل عقد الدورة العاشرة للهيئتين الفرعيتين • إنشاء فريق عامل مشترك بشأن الامتثال تشرف عليه الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ويكلف بالمهام التالية: <ul style="list-style-type: none"> - تحديد العناصر المتصلة بالامتثال في البروتوكول - متابعة تطور هذه العناصر في مختلف الأفرقة بما في ذلك، مثلاً، العناصر المتعلقة بالقواعد الموضوعية ونتائج عدم الامتثال، وتحديد الثغرات بغية معالجتها في المحفل المناسب - وضع إجراءات تتيح معالجة الامتثال للالتزامات بموجب البروتوكول، شريطة ألا تكون خاضعة لنظر أفرقة أخرى - ضمان اتباع نهج متسقة لوضع نظام شامل بشأن الامتثال • توجيه طلب إلى الفريق العامل المشترك المعني بالامتثال، من خلال الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، كي يقدم تقريراً عن التقدم المحرز إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة • توجيه طلب إلى مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة كي يتخذ مزيداً من الخطوات منها، إذا اقتضى الأمر، إنشاء فريق عامل مخصص للامتثال أو اتخاذ إجراء آخر، بهدف اعتماد مقرر في مؤتمر الأطراف في دورته العاشرة
المهام المنوطة بمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الأولى أو في أقرب موعد ممكن عملياً بعد ذلك
[النظر في سبل تيسير التعاون على تعزيز الفعالية المنفردة والمشاركة للسياسات والتدابير المعتمدة بموجب المادة ٢-١(ب)]
معلقة

(٥) يشمل هذا المقرر آليات أخرى في إطار بروتوكول كيوتو.

(٦) المشاورة مفتوحة للمراقبين بموجب المادتين ٦ و٧ من مشروع النظام الداخلي، على النحو المنطبق (انظر FCCC/CP/1996/2).

<p>الطرائق والقواعد والمبادئ التوجيهية لمعرفة أي الأنشطة الإضافية التي يتسبب فيها الإنسان والمتصلة بالتغيرات في انبعاثات غازات الدفيئة مبينة حسب مصادرها وبوالج إزالتها في فئات التربة الزراعية وتغير استخدام الأرض والحراثة يمكن إدراجها بموجب المادة ٣-٤^(٧)</p>
<p>• برنامج العمل المبين في المقرر -م أ-٤ (FCCC/CP/1998/L.5)، وفقاً للأطر الزمنية المحددة في ذلك المقرر</p>
<p>احتمال زيادة بلورة المبادئ التوجيهية لتنفيذ المادة ٦</p>
<p>• انظر المقرر-م أ-٤^(٨) (FCCC/CP/1998/L.-) (في إطار البند ٥(أ)٢٠ من جدول الأعمال)</p>
<p>المهام التي يتعين أن ينجزها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو قبل فترة الالتزام الأولى</p>
<p>طرائق المحاسبة المتعلقة بالكميات المسندة بموجب المادة ٧-٤</p>
<p>• برنامج العمل المتعلق بالمسائل المنهجية المتصلة بالمادة ٧، على النحو المبين في الفقرة ٨ من الوثيقة FCCC/CBSTA/1998/CRP.10، كي يستكملة مؤتمر الأطراف في دورته السادسة، أو في أقرب موعد ممكن عملياً</p>
<p>المهام التي يتعين أن ينجزها مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في أقرب وقت ممكن عملياً</p>
<p>النظر في تطبيق العملية الاستشارية المتعددة الأطراف المشار إليها في المادة ١٣ من الاتفاقية على البروتوكول وتعديلها حسبما يكون مناسباً</p>
<p>يُنظر في ذلك فور إنشاء العملية الاستشارية المتعددة الأطراف المشار إليها في المادة ١٣ من الاتفاقية.</p>

(٧) انظر أيضاً الفقرة ٣ من المقرر -م أ-٤، بشأن المادة ٣-٣.

(٨) يشمل هذا المقرر أيضاً آليات أخرى في إطار بروتوكول كيوتو.